

сопственик куће
sopstvenik kuće

хотел
hotel

његов стан
njegov stan

ПРИЈАВА - PRIJAVA
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Зодјачина 35. / I.
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	Триман Саламон
Занимање — Zanimanje	мџокалу
Држављанство — Državljanstvo	Аустријско
Дан, месец и год. рођ. — Dan, mesec i god. rođ.	11. XII. 1895
Место рођ., срез, земља — Mesto rođ., srez, zemlja	Броходлу, Тамбура
Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja	Бер
Брачно стање — Брачно stanje	неомењен
Вера — Vera	мојсијеве
Рођ. име оца и мајке, и мајч. девојачко презиме Rođ. ime oca i majke, i majč. devojačko prezime	Рафаел — Јулија Кеслер
Ранији стан у Београду: улица и број или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	Марибор.

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан, месец и година рођења Dan mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja

НАПОМЕНА:
NAPOMENA:

Станар — Stanar

(datum)

(место)
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

23. XII. 1933

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стаc stas	<i>Креде</i>	коса kosa	<i>Кмето</i>	бркови brkovi	<i>Крив</i>
лице lice	<i>Сиво</i>	нос nos	<i>Криво</i>	брада brada	
очи oci	<i>Кмет</i>	уста usta		нарочити знаци paroč. znaci	

Датум пријаве Datum priјave	Улица Ulica	Број куће Broј kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ STANOДАVCA	Датум одјаве Datum odјave	Где одлази Gde odlazi
<i>23. V. 933</i>	<i>Зобјарина</i>	<i>35. V.</i>	<i>Содује, Ташић</i>	<i>19-11-33</i>	<i>8e2</i>

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАД